

Формы приветствий в различных странах отличаются. Но при всем многообразии приветствий международный этикет в своей основе одинаков: люди, встречаясь, желают друг другу добра и благополучия, здоровья, успехов в труде, доброго утра, дня или вечера.

Для американцев общение не является ценностью само по себе, если за ним не стоят прагматические цели, подобный прагматизм проявляется также в размере и характере речевых сообщений, которые тяготеют к краткости и конкретности. Так, для американской языковой культуры характерны краткие формы приветствий "Hi", "Hello", "Hey". Использование кратких форм приветствий объясняется ещё и тем, что западная культура определяется как техногенная, с ускоренным темпом развития технологий, и быстрый темп американской жизни находит свое выражение и в языке [2, с.131].

Как оказалось, гендерные роли (набор ожидаемых образцов поведения для людей того или иного пола) в американской языковой культуре не влияют на выбор формы приветствия. Одна и та же форма приветствия может быть использована как по отношению к женщине, так и по отношению к мужчине, не зависимо от их социальной роли (поведения, ожидаемого от того, кто имеет определенный социальный статус). Это утверждение подтверждает тот факт, что приветствия являются лишь стереотипами вежливого общения, маркерами положительного отношения к адресату, базирующимся на культурном представлении о ценности времени и невмешательстве в ход жизни других людей.

«Приветствие» в американской языковой культуре как формула речевого этикета выступает в виде готовой конструкции, которая регулярно употребляется при корректном общении.

Этикет и способы общения национально специфичны и представляют собой формульные модели поведения. Конечно, можно общаться привычным образом, не обращая внимания на все тонкости этикета, если это устраивает ваше окружение. Но, оказавшись в другом обществе, в другой, незнакомой компании правила общения стоит соблюдать. Иногда от них зависит слишком многое: решение проблемы, установление нужных контактов, дела в бизнесе или начало долгосрочных важных отношений.

В наши дни актуальность коммуникаций не снижается, а наоборот, возрастает. Коммуникации важны во всех сферах деятельности человека: мы живем, обмениваясь, информацией друг с другом, и чем эффективней этот обмен, тем больше у нас открывается возможностей для эффективной работы и благополучной жизни.

Список источников

1. Клюев, Е. В. Речевая коммуникация / Е. В. Клюев. — М.: Изд-во «ПРИОР», 1998. — 224с.
2. Леонтович, О. А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения / О. А. Леонтович. — М.: Глозис, 2005. —

351с.

Е. А. Романчук

Научный руководитель — В. К. Коновалик
Барановичский государственный университет,
г. Барановичи, Республика Беларусь

К ВОПРОСУ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ МНОГОЗНАЧНОСТИ В СУБСТАНДАРТЕ

Лингвистика в последние годы все больше обращается к исследованию живого разговорного языка, официально стоящего вне принятых, стандартных литературных канонов, но который по словам Ш. Балли, «является единственно истинным языком и нормой оценки всех прочих форм речи» [2, с.12]. Это положение обычно принимается и разделяется исследователями разговорной речи, поэтому наша работа выполнена на основе живого языка — английского.

Особое место в разговорном английском занимает сленг, который в настоящее время активно развивается, проникает во все сферы функционирования языка, используется в различных стилистических регистрах, включая, нормативный, и в ряде случаев, фактически, переходит в стандарт.

Целью данного исследования является выявление семантических особенностей многозначности в субстандарте.

Поставленная цель предполагает выполнение следующих задач: изучить теоретические основы исследования; осуществить выборку лексических единиц из словарей английского и американского сленга; определить ядро лексических единиц, подвергающихся процессу вторичной номинации в субстандарте; определить продуктивные метафорические модели в рамках анализируемых лексико-семантических групп (ЛСГ) «части тела» и «названия животных»; выявить мотивировочные признаки, лежащие в основе вторичной номинации; охарактеризовать общие тенденции процесса вторичной номинации с субстандарте. Для выполнения поставленных задач из словарей английского и американского сленга, словарей новых слов английского языка методом сплошной выборки было отобрано 46 лексических единиц (ЛЕ), относящихся к ЛСГ «Названия животных» и 25 единиц, относящихся к ЛСГ «Части тела». Следующий шаг исследования предусматривал обработку значений слов полученного материала посредством использования статистического

метода и метода классификации. В заключение были проведены анализ и интерпретация полученных результатов.

В результате исследования были получены сведения, позволяющие судить о специфической семантике данных ЛЕ в субстандартной лексике. Так, было выявлено, что значительная часть (29,4%) ЛЕ, принадлежащих к ЛСГ «Названия животных» служит для характеристики людей, т. е. носит оценочный характер, причем ЛЕ с отрицательной оценкой (*snake* ‘a deceitful girl or woman’, *fish* ‘a stupid person’) гораздо больше (72,3 %), чем с положительной (*beaver* ‘a hard-working, diligent, active man’, *shark* ‘an exceedingly intelligent student’) (27,7%). Среди оставшихся безоценочных ЛЕ необходимо выделить те, которые обозначают профессии, род занятий людей (*squirrel* ‘a psychologist’, *cat* ‘a jazz musician’) (15,8%); конкретные вещи, предметы (*pony* ‘a small glass of beer, a glass itself’, *lizard* ‘a wallet or purse’) (14,9%); абстрактные понятия (*bug* ‘an angry mood’, *bull* ‘stupidity, insincerity’) (10, 4%); машины и оборудование (*camel* ‘a railway locomotive having the engine’s cab in the centre’, *rat* ‘a railroad train’) (9%); называют людей (*monkey* ‘an average man’, *bird* ‘a girl or woman’) (6,8%); продукты питания и напитки (*cow* ‘beef in any form — steak, roast, hamburger’, *dog* ‘a frankfurter’) (5,9%); называют животных (*crab* ‘a horse’, *bull* ‘an elephant’) (3,2%); денежные купюры и наркотические вещества (*horse* ‘heroin’, *turkey* ‘a fifty-cent piece’) (2,8%); виды спорта (*dog* ‘a race horse’, *goat* ‘a race horse’) (1,8%).

Приведенная выше классификация является очевидным доказательством того факта, что в субстандартной лексике зоонаименования используются, главным образом, для характеристики, оценки личностных качеств, особенностей поведения человека, а также обозначения занятий и рода деятельности. При этом метафорический перенос осуществляется либо на основе внешнего сходства, либо на основе перенесения характерных особенностей поведения животных на деятельность человека, особенностей его характера. Иными словами, антропоцентричность языка обуславливает направление метафорических переносов в субстандартную лексику современного английского языка, репрезентирующее основные сферы жизнедеятельности человека.

Данное исследование также предполагало выявление семантических особенностей ЛЕ, принадлежащих к ЛСГ «Части тела». В ходе работы были получены следующие сведения. Наибольшая часть ЛЕ данной категории используются для обозначения профессии и рода деятельности людей (*arm* ‘a policeman’) (27,7%), значительное количество ЛЕ употребляется для названия абстрактных понятий, явлений (*blood* ‘a perfect recitation’) (25,6%), оставшиеся ЛЕ используются для обозначения конкретных предметов, вещей (*eye* ‘a TV set’) (19,1%), для характеристики людей (*ankle* ‘an attractive girl or woman’) (17%), для названия органов человека, которые непосредственно ассоциируются с данной частью тела (*head* ‘the mouth’) (10,6%).

Анализ семантических особенностей ЛЕ, относящихся к ЛСГ «Названия животных» и «Части тела» позволил сделать следующие выводы:

1. ЛЕ, относящиеся к ЛСГ «Названия животных», в субстандартной лексике употребляются преимущественно для характеристики поведения и личностных черт человека, в частности, выявлении отрицательных качеств, что может быть связано с осуждением и высмеиванием человеческих пороков и недостатков в разговорной речи.

2. ЛЕ, относящиеся к ЛСГ «Части тела», в разговорном стиле используются, в первую очередь, для обозначения профессии и рода деятельности человека, значительная часть таких ЛЕ также можно отнести к числу оценочных.

Таким образом, проведенное исследование позволило сделать вывод о важности изучения ЛЕ данной категории и субстандартной лексики в целом.

Список источников

1. Волошин, Ю. К. Общий американский сленг: состав, деривация и функция: дис. доктора филолог. наук / Ю. К. Волошин. — Краснодар, 2000. — 314с.
2. Хомяков, В. А. О социальном сленге / А. В. Хомяков. — Вологда: М-во просвещения РСФСР, Вологод. гос. пед. ун-т, 1968. — 23с.

Ю. А. Рышкель

Научный руководитель — Е. И. Шандар
Гродненский государственный университет им. Я. Купалы,
г. Гродно, Республика Беларусь

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИНЦИПА ВЕЖЛИВОСТИ В РЕЧЕВОМ АКТЕ «КОМПЛИМЕНТ» В ОБЩЕНИИ БРИТАНСКИХ ЖЕНЩИН

В последние десятилетия в лингвистике большое внимание уделяется вопросам прагматического исследования языка. Современные лингвистические исследования носят антропоцентрический характер и ориентированы на изучение коммуникативно-прагматических характеристик языковых единиц в различных